

# WIDEX **EVOKE™**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### **DIE WIDEX EVOKE™ REIHE**

Modell E-FA-/E-FP  
HdO  
(Hinter-dem-Ohr-Gerät)



**WIDEX®**  
HIGH DEFINITION HEARING

# IHR HÖRSYSTEM

*(Wird vom Hörgeräte-Akustiker ausgefüllt)*

**Ihre Hörsystem-Serie:**

---

## PROGRAMME

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Universal    | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Ruhe         | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Komfort      | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Verkehr      | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Stadt        | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Atmosphäre   | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Party        | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Gesellschaft | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> Musik        | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> T            | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
| <input type="checkbox"/> M+T          | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |

---

## SPEZIALPROGRAMME

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zen | <input type="checkbox"/> Hörbereichs-Erweiterung |
|------------------------------|--|
-

## **SPEZIALPROGRAMME**

---

Telefon

Hörbereichs-Erweiterung

---

## **PLUS-WELT**

---

Zen+

Hörbereichs-Erweiterung

---

Telefon+

Hörbereichs-Erweiterung

---

### **HINWEIS**

Die Tabelle zeigt die Standardnamen der Programme. Wenn Sie andere mögliche Namen gewählt haben, tragen Sie sie bitte in die Tabelle ein. So sehen Sie stets, welche Programme in Ihrem Hörsystem verfügbar sind.

### **HINWEIS**

Lesen Sie diese Broschüre und das „Ohrstücke für Widex Hörsysteme“ aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Hörsystem in Betrieb nehmen.

### **HINWEIS**

Dieses Hörsystem ermöglicht eine direkte drahtlose Steuerung und Audio-Streaming von Smartphones und anderen Geräten. Weitere Hilfe und Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker, oder gehen Sie auf [global.widex.com/EVOKE](http://global.widex.com/EVOKE).

Dieses Hörsystem funktioniert drahtlos mit der TONELINK App. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Hörsystem mit einer App von Drittanbietern oder die TONELINK App mit einem anderen Gerät benutzt wird.

# INHALT

<b>IHR HÖRSYSTEM.....</b>	<b>6</b>
Willkommen.....	6
Wichtiger Sicherheitshinweis.....	8
<b>DAS HÖRSYSTEM.....</b>	<b>11</b>
Indikationen für den Gebrauch.....	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	11
Energieversorgung.....	11
Schallsignale.....	14
Rechts und links unterscheiden.....	14
Ein-/Ausschalten des Hörsystems.....	14
Einsetzen und Herausnehmen des Hörsystems.....	15
Klanganpassung.....	16
Programme.....	17
Benutzung eines Telefons mit Ihrem Hörsystem.....	21
<b>KOPPLUNG VON HÖRSYSTEM UND SMARTPHONE.....</b>	<b>22</b>
<b>REINIGUNG.....</b>	<b>23</b>
Werkzeuge.....	23
Reinigung.....	23
<b>ZUBEHÖR.....</b>	<b>25</b>
<b>FEHLERSUCHE.....</b>	<b>26</b>

<b>INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT.....</b>	<b>28</b>
EU-Richtlinien.....	28
FCC- und IC-Erklärungen.....	28
<b>SYMBOLE.....</b>	<b>32</b>

# IHR HÖRSYSTEM

## Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Hörsystem.

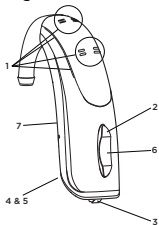
Nutzen Sie Ihr Hörsystem regelmäßig, auch wenn es etwas dauert, sich daran zu gewöhnen. Wer sein Hörsystem nur unregelmäßig nutzt, kommt meist gar nicht in den Genuss aller Vorteile.

### HINWEIS

Ihr Hörsystem und sein Zubehör können in dieser Bedienungsanleitung anders aussehen als Ihr Hörsystem mit Zubehör. Wir behalten uns das Recht vor, notwendige Änderungen vorzunehmen.

## Ihr Hörsystem im Überblick

Die folgende Abbildung zeigt das eigentliche Hörsystem ohne Ohrstück. Weitere Informationen zum Ohrstück finden Sie in der Anleitung zum Ohrstück. Das Ohrstück besteht aus einer Hörerzuleitung und einem Ohrpassstück bzw. einer Otoplastik und ist das Teil Ihres Hörsystems, das Sie im Ohr tragen.



1. Mikrofonöffnungen
2. Lautstärkeregelung
3. Programmtaster
4. Batteriefachdeckel mit Nagelgriff
5. Ein-/Ausshalter
6. Rote LED (nur für den Hörgeräte-Akustiker)
7. Links/rechts-Kennung Blau steht für das linke Hörsystem und rot für das rechte.

## Wichtiger Sicherheitshinweis

Lesen Sie diese Seiten aufmerksam durch, ehe Sie Ihr Hörsystem in Betrieb nehmen.



**Unsachgemäßer Gebrauch oder Verschlucken von Hörsystemen oder Batterien/Akkus kann gefährlich sein. Dies kann zu ernststen Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Falls ein Hörsystem oder eine Batterie/Akku versehentlich verschluckt wurde, wählen Sie die Notrufnummer oder suchen Sie unverzüglich Krankenhaus auf.**



Legen Sie Ihr Hörsystem ab, wenn Sie es nicht verwenden. So unterstützen Sie die Belüftung Ihres Gehörgangs und verhindern Ohrinfektionen.



Wenn Sie den Verdacht auf eine Ohrinfektion oder eine allergische Reaktion haben, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt oder Hörgeräte-Akustiker.



Wenn Sie kein angenehmes Tragegefühl haben oder das Hörsystem nicht gut sitzt, Irritationen auslöst, Rötungen o. Ä. wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.



Legen Sie Ihr Hörsystem vor dem Duschen, Schwimmen bzw. beim Trocknen der Haare ab.





Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht beim Auftragen von Parfum, Spray, Gel, Lotion oder Creme.





Trocknen Sie Ihr Hörsystem nicht in der Mikrowelle – das führt zu irreparablen Schäden.




 Verwenden Sie nicht das Hörsystem anderer Personen und lassen Sie auch andere Personen nicht Ihr Hörsystem verwenden, da dies Ihr Gehör schädigen könnte.


 Verwenden Sie Ihr Hörsystem nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Schachtanlagen.

 **Halten Sie Ihr Hörsystem, dazugehörige Teile, Zubehör und Batterien/Akkus von Kindern fern.**

 Versuchen Sie nicht, das Hörsystem selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker, wenn Ihr Hörsystem repariert werden muss.

 Ihr Hörsystem verwendet Funktechnik. Achten Sie immer auf die Umgebung, in der Sie es verwenden. Eventuelle Beschränkungen müssen beachtet werden.

 **Ihr Hörsystem ist äußerst leistungsstark und kann einen Schalldruck über 132 dB erzeugen. Es besteht deshalb das Risiko, dass Ihr verbliebenes Hörvermögen geschädigt wird.**

 Setzen Sie Ihr Hörsystem keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus; trocknen Sie es schnell, falls es feucht wird oder Sie stark schwitzen.

Lagern und transportieren Sie Ihr Hörsystem innerhalb eines Temperaturbereichs von -20 °C bis +55 °C und bei 10 % bis 95 % relativer Luftfeuchtigkeit.

Ihr Hörsystem ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von 0 °C (32 °F) bis 50 °C (122 °F), einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 95 % und einem atmosphärischen Druck von 750 bis 1060 mBar ausgelegt.

Technische Datenblätter und weitere Informationen zu Ihrem Hörsystem finden Sie unter folgendem Link: <http://global.widex.com>

# DAS HÖRSYSTEM

## Indikationen für den Gebrauch

Das Modell REGULAR eignet sich für Personen mit allen Konfigurationen und verschiedenen Graden von Hörminderung – von gering (0 dB HL) bis stark/hochgradig (95 dB HL).

Das Modell POWER eignet sich für Personen mit allen Konfigurationen und verschiedenen Graden von Hörminderung – von gering (20 dB HL) bis stark/hochgradig (110 dB HL).

Die Hörsysteme müssen von einem zugelassenen Hörgerätespezialisten (Audiologe, Hörgeräte-Akustiker, HNO-Arzt) angepasst werden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Hörsysteme dienen zur Verbesserung der Hörbarkeit und Sprachverständlichkeit in verschiedensten Hörsituationen. Die Hörsysteme können über das Zen-Programm verfügen, das dafür vorgesehen ist, einen entspannenden Klanghintergrund (Musik/Rauschen) zu bieten. Dieses Programm ist für Erwachsene gedacht, die diesen Klanghintergrund in Ruhe genießen möchten.

## Energieversorgung

Für die Modellreihe REGULAR: verwenden Sie eine **Zink-Luft-Batterie Typ 312**.

Für die Modellreihe POWER: verwenden Sie eine **Zink-Luft-Batterie Typ 31**.

Nehmen Sie ausschließlich frische, neue Batterien des von Ihrem Hörgeräte-Akustiker empfohlenen Typs.

#### **HINWEIS**

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie ganz sauber und frei von Verschmutzungen ist, bevor Sie sie in Ihr Hörsystem einlegen. Ihr Hörsystem wird sonst möglicherweise nicht wie erwartet funktionieren.



Versuchen Sie niemals, Hörsystem-Batterien aufzuladen, da sie dabei explodieren könnten.



Lassen Sie eine leere Batterie niemals in Ihrem Hörsystem, wenn Sie es lagern möchten. Die Batterie könnte auslaufen und Ihr Hörsystem beschädigen.



Entsorgen Sie alte Batterien wie auf der Packung angegeben und beachten Sie das Haltbarkeitsdatum.

#### **Batteriealarm**

Wenn die Batterie leer wird, ertönt ein Schallsignal. Wenn sich die Batterie plötzlich entlädt, kann dies allerdings ohne Warnung erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, immer eine Ersatzbatterie dabeizuhaben.

#### **Batteriewechsel**

So tauschen Sie die Batterie aus:



Entfernen Sie den Klebestreifen von der neuen Batterie und stellen Sie sicher, dass kein Kleber zurückbleibt. Lassen Sie die Batterie 60 Sekunden „atmen“.



Öffnen Sie mit dem Nagelgriff vorsichtig das Batteriefach und entnehmen Sie die alte Batterie.



Setzen Sie die Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach. Wenn sich das Fach nicht einfach schließen lässt, ist die Batterie nicht korrekt eingesetzt.

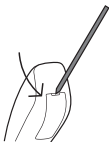
Wenn Sie Ihr Hörsystem einige Tage nicht verwenden, nehmen Sie die Batterie heraus.

#### **HINWEIS**

Achten Sie darauf, das Hörsystem nicht fallen zu lassen - halten Sie es beim Batteriewechsel über einer weichen Fläche.

#### **Kindersicherung am Batteriefach**

Wenn das Hörsystem von einem Kind oder einer geistig behinderten Person benutzt werden soll, können Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker bitten, das Batteriefach mit Kindersicherung zu liefern.



Benutzen Sie zum Öffnen des Batteriefachs das mitgelieferte Spezialwerkzeug wie gezeigt.

## Schallsignale

Ihr Hörsystem informiert Sie durch Schallsignale, dass bestimmte Funktionen aktiviert wurden oder Sie das Programm geändert haben. Diese Schallsignale können gesprochene Mitteilungen oder Töne sein.

Bitte Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, diese Schallsignale zu deaktivieren, wenn Sie sie nicht brauchen.

## Partneralarm

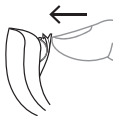
(nur für bestimmte Modelle verfügbar)

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen ein Warnsignal einschalten, das aktiviert wird, wenn Ihr Hörsystem den Kontakt zum Hörsystem im anderen Ohr verliert. Sie hören dann eine Sprachmitteilung im Ohr.

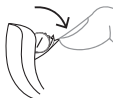
## Rechts und links unterscheiden

Ihr Hörsystem für das rechte Ohr ist rot gekennzeichnet. Ihr Hörsystem für das linke Ohr ist blau gekennzeichnet.

## Ein-/Ausschalten des Hörsystems



Um das Hörsystem einzuschalten, schließen Sie das Batteriefach. Das Hörsystem bestätigt durch ein akustisches Signal, dass es eingeschaltet ist, sofern Ihr Hörgeräte-Akustiker diese Funktion nicht deaktiviert hat.



Um das Hörsystem auszuschalten, ziehen Sie den Batteriefachdeckel nach unten.

#### **HINWEIS**

Schalten Sie das Hörsystem aus, wenn Sie es ablegen.

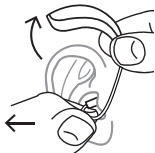
### **Einsetzen und Herausnehmen des Hörsystems**



1. Halten Sie das untere Ende des Schlauchs/der Hörerzuleitung fest, während Sie das Ohrstück in das Ohr einsetzen. Es kann beim Einsetzen des Ohrstücks helfen, die Ohrmuschel hoch und nach hinten zu ziehen.
2. Platzieren Sie das Hörsystem hinter dem Ohr. Das Hörsystem muss komfortabel am Ohr und dicht am Kopf anliegen.

Ihr Hörsystem kann für verschiedene Typen von Ohrstücken angepasst werden. Weitere Informationen zu Ihrem Ohrstück finden Sie in der separaten Ohrstück-Anleitung.

## Herausnehmen des Hörsystems



Nehmen Sie zuerst das Hörgerät hinter dem Ohr ab. Halten Sie das untere Ende des Schlauchs/der Hörerzuleitung fest und ziehen Sie nun vorsichtig das Ohrstück aus dem Gehörgang.

## Klanganpassung

Ihr Hörsystem passt den Klang automatisch an Ihre Schallumgebung an.

Sie können den Klang auch manuell für mehr Komfort oder mehr Hörbarkeit einstellen, ganz nach Ihren Bedürfnissen und Präferenzen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker.

Je nach Funktionen und Einstellungen der Hörsysteme wirkt sich eine Änderung auf beide Hörsysteme aus.

Wenn Sie die Lautstärke einstellen, hören Sie einen Signalton, es sei denn, diese Funktion wurde von Ihrem Audiologen oder Hörgeräte-Akustiker deaktiviert. Bei Erreichen der Maximal- oder Minimaleinstellung ertönt ein Dauerton.

### So schalten Sie Ihr Hörsystem auf „stumm“:

- Halten Sie den unteren Teil des Lautstärkestellers gedrückt, bis Sie den konstanten Signalton hören.



## Zum Wiedereinschalten des Tons:

- Drücken Sie die Wippe nach oben **oder**
- wechseln Sie das Programm

Die von Ihnen vorgenommenen Anpassungen der Lautstärke werden gelöscht, sobald Sie das Hörsystem ausschalten oder das Programm wechseln.

### HINWEIS

Sie können auch die App verwenden, um das Programm zu wechseln und den Klang in Ihrem Hörsystem anzupassen.

## Programme

<b>PROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Universal	Für den täglichen Gebrauch
Ruhe	Spezialprogramm für ruhige Umgebungen
Komfort	Spezialprogramm für laute Umgebungen
Verkehr	Für Hörsituationen mit Geräuschen von Autos, Zügen usw.
Atmosphäre	Verwenden Sie dieses Programm, wenn Sie einen klaren und präzisen Klang bevorzugen
Stadt	Für Hörsituationen mit wechselnden Schallpegeln (z. B. in Supermärkten, lauten Arbeitsplätzen o. Ä.)

<b>PROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Party	Für Hörsituationen mit mehreren gleichzeitig sprechenden Personen
Gesellschaft	Verwenden Sie dieses Programm, wenn Sie sich kleiner Runde befinden, wie z. B. bei einem Familienessen
Musik	Für das Hören von Musik
T	Mit diesem Programm hören Sie über die Induktionsspule des Hörsystems, wodurch Sie das Schallsignal direkt und ohne störende Umgebungsgeräusche hören (erfordert ein Induktionsspulensystem)
M+T	Dieses Programm kombiniert das Hörsystemmikrofon und die Induktionsspule. Sie hören dabei das Schallsignal, aber auch andere Geräusche
<b>SPEZIALPROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Zen	Abspielen von Tönen oder Rauschen für einen entspannenden Klanghintergrund
Telefon	Für das Hören von Telefongesprächen optimiert

## PLUS-WELT

## VERWENDUNG

---

Zen+

Dieses Programm ist ähnlich wie Zen, ermöglicht jedoch das Hören von unterschiedlichen Tönen oder unterschiedlichem Rauschen.

---

Telefon+

Mit diesem Programm können Sie telefonieren und dabei Umgebungsgeräusche ausblenden. Das eine Ihrer Hörsysteme überträgt das Telefonat zum anderen Hörsystem, so dass Sie mit beiden Ohren hören können.

---

## HINWEIS

Die Programmliste zeigt die Standardnamen der Programme. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann auch einen alternativen Programmnamen aus einer vorgegebenen Liste wählen. Dies erleichtert Ihnen die Wahl des richtigen Programms für die unterschiedlichen Hörsituationen.

## HINWEIS

Es ist nur ein Programm der Plus-Welt in Ihrem Hörsystem möglich.

Abhängig vom Grad Ihrer Hörminderung kann Ihr Hörgeräte-Akustiker die Hörbereichs-Erweiterung aktivieren. Fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, ob dies vorteilhaft für Sie ist.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihre Programmauswahl jederzeit problemlos ändern, wenn sich Ihre Wünsche und Präferenzen mit der Zeit ändern.

## Das Zen-Programm

Ihr Hörsystem kann über ein einzigartiges optionales Zen-Programm verfügen. Dieses erzeugt Klänge und/oder Rauschen als Klanghintergrund.



Wenn Sie eine Abnahme der Lautstärke oder Ihrer Schalltoleranz feststellen, Sprache nicht mehr klar wahrnehmen oder ein Tinnitus sich verschlimmert, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.



Die Verwendung des Zen-Programms kann die Wahrnehmung alltäglicher Geräusche wie auch von Sprache stören. Es sollte daher nicht in Situationen eingeschaltet sein, in denen die Wahrnehmung derartiger Signale wichtig ist. Dann sollten Sie auf ein Hörprogramm ohne Zen umschalten.

## Programmwechsel

Zum Programmwechsel drücken Sie einfach den Programmtaster.

### HINWEIS

Das Telefon+ Programm kann nicht mit der Fernbedienung aktiviert werden.

### Zen+

Um auf dieses Programm zuzugreifen, halten Sie die Programmtaste länger als eine Sekunde gedrückt. Durch kurzen Druck auf die Programmtaste können Sie nun zwischen den verfügbaren Zen-Stilen wählen. Zum Verlassen des Programms halten Sie die Programmtaste wieder länger als eine Sekunde gedrückt.

### Telefon+

Um auf dieses Programm zuzugreifen, halten Sie die Programmtaste länger als eine Sekunde gedrückt. Gehen Sie zum Verlassen des Programms ebenso vor.

## **HINWEIS**

Sie können auch die App verwenden, um das Programm zu wechseln und den Klang in Ihrem Hörsystem anzupassen.

## **Benutzung eines Telefons mit Ihrem Hörsystem**



Beim Telefonieren empfehlen wir, den Hörer schräg zum Kopf und über das Ohr statt direkt ans Ohr zu halten.

## KOPPLUNG VON HÖRSYSTEM UND SMARTPHONE

Zur Koppeln von Hörsystem und Smartphone müssen Sie Ihr Hörsystem neu starten. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie Ihr Hörsystem neu, indem Sie das Batteriefach öffnen und wieder schließen.
2. Halten Sie das Hörsystem direkt an Ihr Telefon und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Telefon.
3. Hörsystem und Smartphone sind jetzt betriebsbereit.

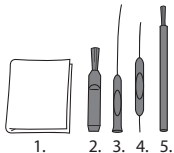
### HINWEIS

Nach dem Neustart ist das Hörsystem nur drei Minuten im Kopplungsmodus. Wenn die Kopplung nicht rechtzeitig erfolgt ist, ist evt. ein wiederholter Neustart notwendig.

# REINIGUNG

## Werkzeuge

Sie erhalten die folgenden Pflegewerkzeuge zusammen mit Ihrem Hörsystem:



1. Tuch
2. Bürste
3. Langes Reinigungswerkzeug
4. Kurzes Reinigungswerkzeug
5. Magnetstab

## Reinigung

Für mehr Effizienz und Tragekomfort sollten Sie Ihr Hörsystem täglich reinigen.



Wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab (z. B. mit dem Tuch, das Sie hierfür vom Hörgeräte-Akustiker bekommen haben).

Sollten die Mikrofonöffnungen verstopft sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Trocknen Sie Ihr Hörsystem schnell, wenn es feucht wird oder Sie stark schwitzen. Sie können dafür einen speziellen Entfeuchter wie Widex Dry-Go verwenden, der Ihnen hilft, Ihr Hörsystem trocken und sauber zu halten. Beraten Sie mit Ihrem Audiologen oder Akustiker, ob dies für Sie sinnvoll ist.

Lassen Sie das Batteriefach zum Lüften des Hörsystems offen, wenn das Hörsystem nicht verwendet wird. Weitere Informationen zur Reinigung des Ohrstücks finden Sie in der Anleitung zum Ohrstück.



Verwenden Sie keinerlei Flüssigkeiten oder Desinfektionsmittel zum Reinigen Ihres Hörsystems.



Reinigen Sie Ihr Hörsystem nach dem Tragen täglich und kontrollieren Sie, ob es intakt ist. Wenn Ihr Hörsystem beim Tragen zerbricht und kleine Bruchstücke im Gehörgang verbleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Versuchen Sie nicht, derartige Bruchstücke selbst zu entfernen.



## ZUBEHÖR

Sie können zahlreiches Zubehör mit Ihrem Hörsystem verwenden. Beraten Sie sich mit Ihrem Hörgeräte-Akustiker, welches für Sie von Vorteil ist.

<b>Name</b>	<b>Verwendung</b>
RC-DEX	Fernbedienung
TV-DEX	Für die drahtlose Audioübertragung vom Fernsehgerät und anderen Audioquellen
PHONE-DEX	Für einfache Festnetz-Telefonate
FM+DEX	Für das Streamen von Audio- und FM-Signalen
T-DEX	Für die drahtlose Übertragung von Mobiltelefonaten an Hörsysteme mit Induktionsspule
UNI-DEX	Für die Übertragung von Mobiltelefonaten an Hörsysteme
CALL-DEX	Für die drahtlose Übertragung von Mobiltelefonaten
COM-DEX	Für die drahtlose Verbindung mit Mobiltelefonen u. a. über Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	Bietet Hörsystem-Trägern zusätzliche Hilfe beim Sprachverstehen in schwierigen Hörsituationen

Nicht in allen Ländern erhältlich.

## FEHLERSUCHE

Auf diesen Seiten finden Sie Hinweise, was zu tun ist, wenn Ihr Hörsystem die Funktion einstellt oder nicht wie gewohnt funktioniert. Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Hörsystem ist völlig stumm.	Es ist ausgeschaltet	Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach komplett geschlossen ist
	Die Batterie ist verbraucht / nicht funktionsfähig	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
Das Hörsystem ist zu leise.	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren (HNO)-Arzt auf.
	Ihr Hörvermögen hat sich verändert.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker/Arzt auf.
Das Hörsystem pfeift dauernd.	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren (HNO)-Arzt auf.
Die beiden Hörsysteme arbeiten nicht synchron.	Die Verbindung zwischen den Hörsystemen ist unterbrochen.	Schalten Sie die Geräte aus und erneut ein.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Die Hörsysteme reagieren nicht auf Programmwechsel oder Lautstärkeanpassung über das Zubehörgerät.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Das Gerät wird außerhalb der Reichweite verwendet.</li> <li>b. Die Kommunikation wird durch starke elektromagnetische Interferenzen aus der Umgebung gestört.</li> <li>c. Das Gerät und die Hörsysteme sind nicht abgestimmt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bringen Sie das Gerät in Reichweite der Hörsysteme.</li> <li>b. Gehen Sie auf Abstand zu bekannten elektromagnetischen Störquellen.</li> <li>c. Vergewissern Sie sich bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker, dass das Gerät mit den Hörsystemen abgestimmt ist</li> </ul>
Der Schall bricht immer wieder ab bzw. ein oder das gegenüberliegende Hörsystem ist völlig stumm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Batterie in einem oder beiden Hörsystemen ist verbraucht.</li> <li>b. Die Kommunikation wird durch starke elektromagnetische Interferenzen aus der Umgebung gestört.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wechseln Sie die Batterie in einem oder beiden Hörsystemen.</li> <li>b. Gehen Sie auf Abstand zu bekannten Störquellen</li> </ul>

#### **HINWEIS**

Die Hinweise hier beziehen sich nur auf das eigentliche Hörgerät. Spezifische Informationen zu Ihren Ohrstücken entnehmen Sie bitte dem „Ohrstücke für Widex Hörsysteme“. Besteht das jeweilige Problem weiterhin, suchen Sie bitte Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

# INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

## EU-Richtlinien

### Richtlinie 2014/53/EU

Hiermit erklärt Widex A/S, dass sich dieses E-FA-/E-FP-Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EG befindet.

Das E-FA-/E-FP-Gerät enthält einen Funksender mit einer Sendefrequenz von 10,6 MHz,  $-54 \text{ dB}\mu\text{A/m}$  bei 10 m.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EU finden Sie auf:

<http://global.widex.com/doc>



### Informationen zur Entsorgung

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Zubehör und Batterien müssen zur sicheren Entsorgung bei Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker abgegeben werden.

### FCC- und IC-Erklärungen

FCC ID: TTY-UFA

IC: 5676B-UFA

FCC ID: TTY-UFP

IC: 5676B-UFP

#### Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SYMBOLE

Gemeinhin von Widex A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen etc.) verwendete Symbole:

## Symbol    **Bezeichnung/Beschreibung**

---



### **Hersteller**

Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.

---



### **Bestellnummer**

Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.

---



### **Bedienungsanleitung beachten**

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

---



### **Warnung**

Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

---






### **EEAG-Kennzeichnung**

„Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.

---



<b>Symbol</b>	<b>Bezeichnung/Beschreibung</b>
	<p><b>CE-Kennzeichnung</b></p> <p>Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.</p>
	<p><b>RCM-Zeichen</b></p> <p>Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.</p>
	<p><b>Interferenz</b></p> <p>In der Nähe des Produktes können elektromagnetische Interferenzen auftreten.</p>







**WIDEX A/S**

Nymøllevej 6, DK-3540 Lyngbe, Dänemark  
<http://global.widex.com>

**CE** 0459

Anleitung Nr.:  
9 514 0433 002 #01  
Stand:  
2018-04

